

KOMISSION PÄÄTÖS**tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004,****komission päätöksen 2000/572/EY muuttamisesta tiettyjen yhteisön kautta passitettaviin tai väliaikaisesti yhteisöön varastoitaviin raakalihavalmisteisiin sovellettavien eläinten terveyttä koskevien vaatimusten ja eläinlääkärintodistusten osalta***(tiedoksiannettu numerolla K(2004) 1672)***(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2004/437/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden tuotantoon, jalostukseen, jakeluun ja yhteisön alueelle tuomiseen liittyvistä eläinten terveyttä koskevista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston direktiivin 2002/99/EY¹, ja erityisesti sen 8 artiklan 5 kohdan kolmannen alakohdan sekä 9 artiklan 2 kohdan b alakohdan ja 4 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston direktiivissä 94/65/EY² vahvistetaan jauhetun lihan ja raakalihavalmisteiden tuotantoon ja markkinoille saattamiseen sovellettavat vaatimukset, niiden yhteisöön tuonnin edellytykset mukaan luettuina.
- (2) Komission päätöksessä 2000/572/EY³ säädetään eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevista vaatimuksista sekä kolmansista maista peräisin olevien raakalihavalmisteiden tuontiin liittyvistä eläinlääkärintodistuksista.
- (3) Komission päätöksessä 94/984/EY⁴ säädetään eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista tuoreen siipikarjanlihan tuonnissa tietyistä kolmansista maista.
- (4) Komission päätöksessä 2000/585/EY⁵ säädetään eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevista vaatimuksista sekä eläinlääkärintodistuksista tarhatun tai luonnonvaraisen riistan lihan ja kaninlihan tuonnissa kolmansista maista.

¹ EYVL L 18, 23.1.2003, s. 11.

² EUVL L 368, 31.12.1994, s. 10. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

³ EYVL L 240, 23.9.2000, s. 19. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2004/212/EY (EUVL L 73, 11.3.2004, s. 11).

⁴ EYVL L 378, 31.12.1994, s. 11. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2004/118/EY (EUVL L 36, 7.2.2004, s. 34).

- (5) Neuvoston direktiivissä 97/78/EY⁶ vahvistetaan kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkinnällisten tarkastusten järjestämistä koskevat periaatteet, ja sen 11 artiklassa annetaan jo tiettyjä passitusta koskevia säännöksiä esimerkiksi Animo-viestien ja yhteisen eläinlääkinnällisen tuloasiakirjan käytöstä.
- (6) Yhteisön tautitilanteen suojaamiseksi on kuitenkin tarpeen varmistaa edelleen, että raakalihavalmiste-erien passituksessa yhteisön kautta noudatetaan luvan saaneisiin maihin sovellettavia kyseistä lajia koskevia eläinten tuontiin liittyviä terveysvaatimuksia.
- (7) Neuvoston päätöstä 79/542/EY⁷ luettelosta kolmansista maista tai niiden osista sekä eläinten terveyttä ja kansanterveyttä sekä eläinlääkärintodistuksia koskevista vaatimuksista tiettyjen elävien eläinten ja niiden tuoreen lihan tuonnissa yhteisöön on hiljattain muutettu siten, että siihen on sisällytetty passitusvaatimukset ja passitusta koskeva poikkeus yhteisön ja Venäjän välisen kauttakulun osalta viittauksella passitusten valvontaan tarkoitettuihin erityisiin nimettyihin rajatarkastusasemiin.
- (8) Kokemus on osoittanut, että rajatarkastusasemalla direktiivin 97/78/EY 7 artiklan mukaisesti esitettävät alkuperäiset eläinlääkintäasiakirjat, jotka viejänä oleva kolmas maa on laatinut määrämaana olevan kolmannen maan säännösten noudattamiseksi, eivät käytännössä riitä takaamaan, että turvallisen yhteisön alueelle tuonnin edellyttämät eläinten terveysvaatimukset täyttyvät; on aiheellista laatia kyseisten tuotteiden passitusta varten oma eläinten terveyttä koskevan todistuksen malli.
- (9) On lisäksi aiheellista selventää direktiivin 97/78/EY 11 artiklassa säädetyn edellytyksen soveltamista, jonka mukaan passitus sallitaan ainoastaan, jos erät tulevat kolmansista maista, joista tulevien tuotteiden pääsyä yhteisön alueelle ei ole kielletty, viitaten päätösten 79/542/EY, 94/984/EY ja 2000/585/EY liitteinä oleviin kolmansia maita koskeviin luetteloihin.
- (10) Yhteisön kautta Venäjältä tulevia ja Venäjälle meneviä eriä varten olisi kuitenkin säädettävä passitusta koskevista erityisedellytyksistä Kaliningradin maantieteellisen sijainnin sekä tiettyinä vuodenaikoina tiettyjen satamien käyttöä haittaavien ilmastotekijöiden vuoksi.
- (11) Komission päätöksessä 2001/881/EY⁸ annetaan kolmansista maista tulevien eläinten ja eläintuotteiden eläinlääkärintarkastuksia varten hyväksytyjen rajatarkastusasemien luettelo; on aiheellista määrittää edellä tarkoitettujen passitusten valvontaan tarkoitettujen rajatarkastusasemien tämä päätös huomioon ottaen.

⁵ EYVL 251, 6.10.2000, s. 1. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2004/245/EY (EUVL L 77, 13.3.2004, s. 62).

⁶ EYVL 24, 30.1.1998, s. 9. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna liittymisehtoja koskevalla asiakirjalla (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 381).

⁷ EYVL L 146, 14.6.1979, s. 15. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 2004/EY (EYVL L, 2004, s.). [K(2004)1038].

⁸ EYVL L 326, 11.12.2001, s. 44. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 2004/273/EY (EUVL L 86, 24.3.2004, s. 21).

- (12) Komission päätös 2000/572/EY olisi muutettava vastaavasti.
- (13) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten hyvinvointia käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan komission päätös 2000/572/EY seuraavasti:

1. Lisätään 4 a artikla seuraavasti:

”4 a artikla

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhteisön alueelle tuotavat ihmisravinnoksi tarkoitetut raakalihavalmiste-erät, jotka on tarkoitettu kolmanteen maahan joko passittamalla välittömästi tai direktiivin 97/78/EY 12 artiklan 4 kohdan tai 13 artiklan mukaisen varastoinnin jälkeen ja joita ei ole tarkoitettu Euroopan yhteisön alueelle maahantuotavaksi, ovat seuraavien vaatimusten mukaisia:

- a) ne tulevat kolmannen maan alueelta tai alueen osasta, joka on mainittu kyseisen lajin tuoreen lihan tuontia varten päätöksen 79/542/ETY liitteessä II olevassa 1 osassa tai siipikarjanlihan tuontia varten päätöksen 94/984/EY liitteessä I tai kaninlihan ja riistanlihan tuontia varten päätöksen 2000/585/EY liitteessä I.
- b) ne täyttävät kyseisen lajin tuoreen lihan tuonnin osalta päätöksen 79/542/ETY liitteessä II olevassa 2 osassa, siipikarjanlihan tuonnin osalta päätöksen 94/984/EY liitteessä I olevassa 1 osassa ja kaninlihan ja riistanlihan tuonnin osalta päätöksen 2000/585/EY liitteessä III olevassa eläinten terveyttä koskevassa todistusmallissa asetetut eläinten terveyttä koskevat vaatimukset.
- c) niiden mukana on liitteen III mallin mukainen kyseisen kolmannen maan toimivaltaisen eläinlääkintäviranomaisen virkaeläinlääkärin allekirjoittama eläinten terveystodistus
- d) ne on saapumisrajatarkastusaseman virkaeläinlääkärin antamassa yhteisessä eläinlääkinnällisessä tuloasiakirjassa hyväksytty passitettaviksi tai varastoitaviksi (tarpeen mukaan).”

2. Lisätään 4 b artikla seuraavasti:

”4 b artikla

1. Poikkeuksena 4 a artiklaan jäsenvaltiot sallivat yhteisön kautta Venäjältä tulevien ja Venäjälle menevien erien passituksen maanteitse tai rautateitse päätöksen 2001/881/EY liitteessä nimettyjen yhteisön rajatarkastusasemien välillä suoraan tai muun kolmannen maan kautta, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:
 - a) toimivaltainen eläinlääkintäviranomaisen on yhteisön saapumisrajatarkastusasemalla sinetöinyt erän sarjanumeroidulla sinetillä
 - b) erän mukana olevissa direktiivin 97/78/EY 7 artiklassa tarkoitetuissa asiakirjoissa on jokaisella sivulla rajatarkastusasemasta vastuussa olevan toimivaltaisen viranomaisen virkaeläinlääkärin leima: ”ONLY FOR TRANSIT TO RUSSIA VIA THE EC” (”VAIN YHTEISÖN KAUTTA VENÄJÄLLE PASSITUSTA VARTEN”)
 - c) direktiivin 97/78/EY 11 artiklassa säädettyjä menettelyä koskevia vaatimuksia noudatetaan
 - d) saapumisrajatarkastusaseman virkaeläinlääkäri on yhteisessä eläinlääkinnällisessä tuloasiakirjassa todistanut, että erä on hyväksytty passitettavaksi.
 2. Direktiivin 97/78/EY 12 artiklan 4 kohdassa ja 13 artiklassa tarkoitettu erien purkaminen ja varastointi yhteisön alueelle on kielletty.
 3. Toimivaltainen viranomaisen tekee säännöllisiä tarkastuksia varmistaakseen, että yhteisön alueelta lähtevien erien ja tuotteiden määrä vastaa yhteisön alueelle tulevien erien ja tuotteiden määrää.”
3. Lisätään liite III tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä toukokuuta 2004.

Edellä 1 artiklan 1 kohtaa sekä liitettä sovelletaan ainoastaan 1 päivästä tammikuuta 2005.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 2004.

Komission puolesta
David BYRNE
Komission jäsen

LIITE

**”LIITE III
(Passitus ja/tai varastointi)**

Malli TRANSIT/STORAGE

| 1. Lähettäjä (nimi ja täydellinen osoite) | ELÄINLÄÄKÄRINTODISTUS, joka koskee raakalihavalmisteiden ⁽¹⁾ [passitusta] [varastointia] ⁽²⁾ ⁽⁷⁾ Euroopan yhteisössä N:o ⁽³⁾ ALKUPERÄISKAPPALE | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|--|---|---|-----------------|------------------------------|-----------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|----------|--|--|--|-------|
| 2. Vastaanottaja (nimi ja täydellinen osoite) | 3. Raakalihavalmisteen alkuperä ⁽⁴⁾ 3.1 Maan ISO-koodi ja nimi:..... 3.2 Aluekoodi: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5. Raakalihavalmisteen [passituksen] / [varastoinnin] ⁽⁷⁾ määräpaikka 5.1 Varastointi:..... EU-jäsenvaltio: | 4. Toimivaltainen viranomainen 4.1 Ministeriö:..... 4.2 Yksikkö:..... | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5.1 Laitoksen nimi ja osoite ⁽⁵⁾ ⁽¹⁰⁾ | 4.3 Paikallinen/alueellinen taso:..... | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5.2 Lopullisena määräpaikkana [passituksen] / [varastoinnin] ⁽¹⁰⁾ jälkeen oleva kolmas maa:..... Yhteisön poistumisrajatarkastusaseman nimi ja osoite ⁽¹⁰⁾ : | 6. Lastauspaikka vientiä varten | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7. Kuljetusväline ja lähetyksen tunnistetiedot ⁽⁶⁾ 7.1 [Kuorma-auto] / [Junavaunu] / [Laiva] / [Ilma-alus] ⁽⁷⁾ 7.2 Rekisterinumero(t), laivan nimi tai lennon numero:..... | 7.3 Lähetyksen tunnistetiedot ⁽⁸⁾ : | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8 Raakalihavalmisteen tunnistetiedot 8.1lihaa (<i>eläinlaji</i>) 8.2 Lähetykseen kuuluvien raakalihavalmisteiden lämpötila: jäädytetty / jäädytetty ⁽⁵⁾ 8.3 Lähetykseen kuuluvien raakalihavalmisteiden yksilölliset tunnistetiedot | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <table border="1"><thead><tr><th>Raakalihavalmisteen tyyppi ⁽⁸⁾</th><th>Laitoksen (laitosten) osoite Lihanvalmistus</th><th>Kylmävarasto</th><th>Pakkausten/palojen lukumäärä</th><th>Nettopaino (kg)</th></tr></thead><tbody><tr><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td></tr><tr><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td></tr><tr><td colspan="4">Yhteensä</td><td>.....</td></tr></tbody></table> | | Raakalihavalmisteen tyyppi ⁽⁸⁾ | Laitoksen (laitosten) osoite Lihanvalmistus | Kylmävarasto | Pakkausten/palojen lukumäärä | Nettopaino (kg) | | | | | | | | | | | Yhteensä | | | | |
| Raakalihavalmisteen tyyppi ⁽⁸⁾ | Laitoksen (laitosten) osoite Lihanvalmistus | Kylmävarasto | Pakkausten/palojen lukumäärä | Nettopaino (kg) | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Yhteensä | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

9. Eläinten terveystodistus

Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri vakuuttaa, että edellä kuvattu raakalihavalmiste

9.1 tulee maasta tai alueelta, jolla sen eläimen teurastusajankohtana, josta raakalihavalmiste on saatu, on lupa tuoda kyseisen lajin tuoretta lihaa yhteisöön [päätöksen 79/542/ETY liitteessä II olevan 1 osan]⁽⁷⁾ ja/tai [päätöksen 94/984/ETY liitteessä I olevan 1 osan]⁽⁷⁾ ja/tai [päätöksen 2000/585/ETY liitteen I]⁽⁷⁾ mukaisesti, ja

9.2 täyttää asianmukaiset eläinten terveyttä koskevat vaatimukset [päätöksen 79/542/ETY liitteessä II olevassa 2 osassa]⁽⁷⁾ ja/tai [päätöksen 94/984/ETY liitteessä I olevan 2 osan [A]⁽⁷⁾ tai [B]⁽⁷⁾ todistusmallin [BOV]/[POR]/[OVI]/[EQU]/[RUF]/[RUW]/[SUF]/[SUW]/[EQW]⁽⁷⁾ ja/tai [päätöksen 2000/585/ETY liitteen III [C]/[D]/[E]/[H]/[I]⁽⁷⁾ todistusmallin]⁽⁷⁾ mukaisesti

9.3 on peräisin eläimistä, jotka on teurastettu ja jalostettupäivänä tai javälisenä aikana.⁽⁹⁾

10. Virallinen leima ja allekirjoitus

Tehty(paikka).....(aika).....

(virkaeläinlääkäriin allekirjoitus)⁽¹¹⁾

(leima)⁽¹¹⁾

(nimi suuraakkosin ja virka-asema)

Huomautuksia

- (1) Raakalihavalmisteet direktiivin 94/65/EY 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti määriteltynä.
- (2) Neuvoston direktiivin 97/78/EY 12 artiklan 4 kohdan tai 13 artiklan mukaisesti.
- (3) Toimivaltaisen viranomaisen antama.
- (4) Komission päätöksen liitteeseen sisältyvät maa ja aluekuvaus. Raakalihavalmisteeseen käytetty liha tulee maasta tai alueelta, jolla on lupa tuoda kyseisen lajin tuoretta lihaa yhteisöön päätöksen 2000/585/EY Liitteen I mukaisesti ja/tai päätöksen 94/984/EY liitteessä I olevan 1 osan ja/tai päätöksen 79/542/ETY liitteessä II olevan 1 osan (sellaisina kuin ne ovat viimeksi muutettuina) mukaisesti.
- (5) Mukaan luettuna vapaa-alueella sijaitsevan varaston, vapaavaraston, tullivaraston tai laivakauppiaan osoite (ja hyväksyntänumero, jos se on tiedossa).
- (6) Tapauksen mukaan on esitettävä junanvaunun tai kuorma-auton rekisterinumero(t) tai laivan nimi. Lennon numero on ilmoitettava, jos se on tiedossa.
Jos kuljetus tapahtuu konteissa tai kuljetuslaatikoissa, konttien tai kuljetuslaatikoiden kokonaismäärä ja mahdolliset rekisteröinti- ja sinetöintinumero on mainittava 7.3 kohdassa.
- (7) Tarpeeton viivataan yli.
- (8) Täytetään tarvittaessa.
- (9) Teurastuspäivä tai -päivät. Raakalihavalmisteen tuontia ei sallita, jos sen sisältämä liha on saatu eläimistä, jotka on teurastettu joko ennen päivämäärää, josta alkaen 4 kohdassa mainitulle alueelle on annettu lupa yhteisöön vientiä varten, tai ajanjaksona, jona Euroopan yhteisössä sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä kyseisen lajin lihan tuontia vastaan kyseiseltä alueelta.
- (10) Tapauksen mukaan.
- (11) Allekirjoituksen värin on oltava eri kuin painoväri. Sama sääntö koskee muita leimoja kuin kohopainettuja leimoja ja vesileimoja.